|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Оригинал (FR) | Перевод (RU) |
| 1 | Il y a des designers dont le nom est plus connu, mais que vous croisez moins souvent. Lui, vous avez sûrement vu son travail quelque part, car Thierry D’ISTRIA crée des objets pour nos maisons, mais aussi beaucoup de mobilier pour l’aménagement de boutiques de marque très populaires. Thierry D’ISTRIA crée des objets différents, mais bien dans notre quotidien. | Есть дизайнеры, чье имя более известно, но вы встречаете их реже. Наверняка вы видели его работы где-то, потому что Тьерри Д'Истриа создает предметы для наших домов, но также много мебели для обустройства брендовых магазинов, которые очень популярны. Тьерри Д'Истриа создает различные объекты и в нашей повседневной жизни. |
| 2 | Thierry d’Istria : Bonjour. Bienvenue chez nous, entrez. | Тьерри Д'Истриа: Добро пожаловать к нам входите. |
| 3 | Comme son appartement où design et vie de famille se côtoient sans gêner. | Его квартира, где дизайн и семейной жизни соседствуют друг с другом без помех. |
| 4 | Thierry d’Istria : En fait, quand je suis rentré dans cet appartement, ce qui m’a frappé c’est la qualité de la lumière. | Тьерри Д'Истриа: В самом деле, когда я вернулся в эту квартиру, что меня поразило, так это качество света. |
| 5 | Une lumière très contrastée. | Свет здесь очень контрастный. |
| 6 | Thierry d’Istria : Ma femme est Suédoise, je suis Corse, elle est très noire et moi je suis très blanc. C’est un peu le concept déco de cet appart. C’est la rencontre entre le noir et le blanc avec un fil directeur, un mur qui part noir et qui va jusqu’au fond de l’appartement. | Тьерри Д'Истриа: Моя жена из Швеции, я с Корсики, она очень темнокожая, а я очень белокожий. Это немного о концепции декора. Это встреча между черным и белым явилось основным проводом около стены, которая уходит в тень, и в глубину квартиры. |
| 7 | Un concept radical, mais une utilisation familiale, le tout, est que ce soit bien organisé. | Эта радикальная концепция сформирована и организована, благодаря семьи. |
| 8 | Thierry d’Istria : On aime bien les endroits qui sont un peu dépouillés d’où l’accumulation de certaines zones d’objets pour laisser plus de vide dans d’autres espaces. | Тьерри Д'Истриа: Мне нравится, места которые немного урезаны, где предметы накоплены в определенных зонах, чтобы сделать больше пустоты в других местах. |
| 9 | Accumulation ne veut pas dire désordre. | Накопление не означает беспорядок. |
| 10 | Thierry d’Istria : Dans l’accumulation, il y a une notion de scénographie, donc on s’amuse à mettre en scène les éléments. Nous, je pense que l’on est comme tout le monde, on a peur du vide, donc c’est à la fois une mise en scène, mais aussi un côté hyper rassurant, mais là on rentre un petit peu dans la psychologie. | Тьерри Д'Истриа: В накоплениях есть понятие сценография, поэтому у нас здесь есть элементы установленные в центре. Мы, я думаю, что мы, как все, мы боимся пустоты, и, таким образом, поэтому объекты находятся и в центре и по углам комнаты, что очень влияет на психологию. |
| 11 | On va rester déco et prendre quelques bonnes idées de ce petit appartement de 80 m². | Можно будет оставить несколько декоративных идей и применить некоторые хорошие идеи для этой маленькой квартиры в 80 квадратных метров. |
| 12 | Thierry d’Istria : En général, on ne traite pas forcément les entrées. Là, on s’en est servi pour créer une pièce à part entière, toujours dans l’idée d’accumuler les choses et de créer, voilà une bibliothèque qui sert de poste de travail où on range toute sorte d’objets. | Тьерри Д'Истриа: В основном, несильно подчеркиваются входы в комнаты. Там это подается, чтобы создать полноценную комнату, по-прежнему в том, чтобы накапливать вещи, и создать, вот библиотека, которая служит в качестве рабочей станции, где расставлены любого рода объекты. |
| 13 | Et les enfants sont présents dès l’entrée. | И дети также присутствуют здесь около входа. |
| 14 | Thierry d’Istria : Ce sont mes jouets et mon fils est jaloux, mais il en a beaucoup plus que moi. | Тьерри Д'Истриа: Это мои игрушки и мой сын, но он гораздо больше ревнует, чем я. |
| 15 | Alors, tout le monde peut se tromper. | Итак, каждый может ошибиться. |
| 16 | Thierry d’Istria : Le seul objet chiné de la maison qui est un prie-Dieu, juste au-dessous du fameux ange d’INGO MAURER, une pure merveille. On est dans le salon, salon salle à manger. L’idée, toujours c’est d’avoir le maximum d’espace pour que les enfants puissent courir dans ce petit appartement. | Тьерри Д'Истриа: Единственный объект, кото хранят кепки дома, рядом с местом где нужно молитсяБогу, чуть ниже знаменитого ангела, ИНГО МАУРЕР имеет очень важное значение. Мы в гостиной- это и гостиная, и столовая. Идея, всегда иметь максимальное пространство, чтобы дети могли бегать в маленькой квартире. |
| 17 | Tricycles design et chaises Marc NEWSON. | Трехопорный дизайн и стульев Марка Ньюсона. |
| 18 | Thierry d’Istria : On voit bien ici le mur noir qui part de cette zone-là et qui en fait va se prolonger jusqu’au fond de l’appartement. | Тьерри Д'Истриа: Хорошо видно, что здесь черная стена, которая уходит из этой зоны и там, в самом деле, будет продолжаться далее в глубине квартиры |
| 19 | Un fil rouge quoi, ou noir, et certainement une idée à suivre. | Использование красного и черного провода имеет продолжение. |
| 20 | Thierry d’Istria : L’idée de départ était un canapé un peu sécuritaire pour les enfants, dans la mesure où tout se défait, ça se déscratche. Ce n’est pas très haut et on a aussi un revêtement type vinyle qui se nettoie à l’éponge de manière à ce que ce soit imparable. | Тьерри Д'Истриа: Первоначальная идея заключалась в том, что диван безопасен для детей, поскольку они все крушат повсюду. Он не очень высокий, и также покрыт материалом похожим на винил, который очищается губкой, который удобно чистить. |
| 21 | Facile à vivre et modulable, mais on veut le même. | На нем постоянно хочется сидеть и на нем легко и просторно. |
| 22 | Thierry d’Istria : Ensuite, toujours le même principe de blanc et de noir avec des chaises dépareillées autour d’une table noire. | Тьерри Д'Истриа: Тот же самый черно-белый принцип с непараллельными стульями вокруг черного стола. |
| 23 | Le dépareillé ça évite d’avoir à choisir et c’est ultra tendance. | Не параллельность- это доказательство свободы выбора и это ультра тенденция. |
| 24 | Thierry bricole aussi design. | Тьерри сам смастерил весь дизайн. |
| 25 | Thierry d’Istria : On est sur des étagères IKEA. Ça, ça ne coûte rien et c’est la mise en scène qui fait que c’est assez agréable à l’œil et donc assez agréable à vivre. | Тьерри Д'Истриа: Все расположилось на этажерках из Икеи. Это ничего не стоит, и это постановка, что делает очень приятно для глаз и, следовательно, достаточно приятно в этой обстановке жить.. |
| 26 | Des étagères à petit prix, mais posées dans un angle et des lampes Philippe STARCK que l’on mélange, style et prix. | Этажерки были по низкой цене, но были расставлены по углам и лампы Филиппа Старка, который совместил стиль и цену |
| 27 | Thierry d’Istria : STARCK est omniprésent, ça fait vraiment une très, très belle lumière. | Тьерри Д'Истриа:Старк вездесущ, это действительно очень, очень красивый свет. |
| 28 | L’idée c’est d’amener un peu de la chaleur par tout simplement un voilage 100 % lin. | Идея заключается в том, чтобы была просто 100 % занавеска |
| 29 | Là on passe dans le couloir pour accéder aux chambres et on se sert du couloir pour accumuler, avec toujours cette peinture noire en fait, qui est une peinture ardoise. | Там проходим в коридор, чтобы добраться до комнат, и используется коридор, чтобы накопить всю эту черную краску, хотя это просто шифер. |
| 30 | Là nous sommes dans la chambre des parents. | Тут находиться комната родителей |
| 31 | Cette fois-ci j’ai résisté, il n’y a pas de noir, c’est tout blanc. | В этот раз я сопротивлялся, что она будет белой а не черной. |
| 32 | L’idée était de traiter cette chambre le plus calme possible. | Эта идея подчеркивает эту комнату, как наиболее тихая из всех. |
| 33 | Le couple c’est aussi des compromis et le blanc c’est plus relaxant. | Пара также нашла компромисс, что белый цвет наиболее спокойный. |
| 34 | Thierry d’Istria : On est très dans le mélange de choses modernes et univers un peu grand-mère, donc là, c’est des draps en lin avec le petit jour de Venise. | Тьерри Д'Истриа: Это очень важная концепция современных и универсальных вещей моей бабушки таких как это постельное белье из льна  однажды привезенное из Венеции. |
| 35 | Les deux enfants font chambre commune. | Двое детей имеет общую комнату. |
| 36 | Thierry d’Istria : Nous rentrons dans l’univers des enfants et on arrive au bout de l’appartement et donc la fin se termine par un mur noir. | Тьерри Д'Истриа: Мы сделали вселенную для детей и это было целью для нашей квартиры, и все завершается черной стеной. |
| 37 | Les jouets colorés ressortent trop bien. | Цветные игрушки очень хорошо расставлены. |
| 38 | Thierry d’Istria : Cette pièce-là a été dessinée spécialement pour que les deux enfants cohabitent et l’idée était de construire, plus qu’un lit superposé, un espace de vie pour le plus grand avec cette idée un petit peu de cabane. | Тьерри Д'Истриа: Эта комната была специально создана для детей, которые живут вместе. идея была установить больше, чем двухъярусную кровать, но и больше места для жизни, чтобы было немного похоже на хижину. |
| 39 | Le petit aussi a une cabane. | Да это на самом деле похоже на небольшую хижину. |
| 40 | Thierry d’Istria : Il a sa petite boite, il est très bien là, il est très content. | Тьерри Д'Истриа: Здесь его маленький ящик и он очень хорошо здесь установлен и он также очень доволен. |
| 41 | Et important, des rangements. | Здесь очень важна расстановка. |
| 42 | Thierry d’Istria : Tout ce mur ne cache que des jouets, partout. | Тьерри Д'Истриа: Вся стена спрятана, поскольку здесь расставлено много игрушек. |
| 43 | Il y en a partout, donc je ne vais pas tout vous montrer, mais là je vais vous en montrer un. | Они есть везде, поэтому я не буду показывать Вам их все, но одну я Вам покажу. |
| 44 | Si vous croisez IRONMAN en ville ou SPIDERMAN, en fait c’est mon fils et il a tous ces costumes-là. | Если Вы верите в Железного человека в городе или Человека- паука в городе тут есть все костюмы. |
| 45 | Voilà, il y a tous les super héros. | Здесь у нас собраны все супергерои. |
| 46 | SPIDERMAN fait donc 1.10 m. | Рост Человека-паука 1, 10 м. |
| 47 | Décidément, on a appris plein de choses en visitant cet appartement et si on veut faire pareil, sans dessiner ses meubles comme Thierry, il y a chic et moins cher. | Очевидно, узнаешь столько интересного, посетив эту квартиру, что захочешь сделать что-то подобное, не только нарисовать свою мебель, как Тьерри, но и обустроить её шикарно и дешево. |
| 48 | Du noir, du blanc du design et du ludique, donc pour récapituler ce petit appartement qui allie si bien style et vie de famille. | Черное с белым, дизайн игривый, таким образом, можно резюмировать эту небольшую квартиру, которая сочетает в себе уют и стиль жизни семьи. |
| 49 | Comment ça même pas cap’ de faire aussi bien et moins cher ? | И как же сделать что-то подобное, да и так дешево? |
| 50 | Et bien c’est ce qu’on va voir. | Итак посмотрим. |
| 51 | Des chaises design à petit prix, mixées autour de la table familiale, bien sûr, nous choisirons alors un modèle en bois clair. | Дизайнерские стулья по низкой цене расставлены вокруг семейного стола, конечно, мы выберем модель из светлого дерева. |
| 52 | Celui-ci est en hêtre. | Они из бука. |
| 53 | Admirez l’originalité du piétement pour 169 euros la paire. | Полюбуйтесь на оригинальность их цены 169 евро за два стула |
| 54 | Une chaise en métal pour contraster, il n’y a qu’à demander. | Стулья из металла для контраста не пользуются спросом. |
| 55 | Celle-ci est à 149 euros, chromée et noire bien sûr et une petite troisième ? | Хотя они стоят всего 149 евро за пару и будут конечно хорошо смотреться в маленькой трехкомнатной квартире |
| 56 | Si c’est possible ! | Да это возможно. |
| 57 | Pied en bois, assise en polypropylène, 119 euros ma préférée. | Ступеньки из дерева, укрепленные полипропиленом за 119 евро, мне нравятся. |
| 58 | Pour s’asseoir toujours, il nous faut un canapé « childproof » et ludique, Thierry D’ISTRIA a dessiné le sien. | Сидеть всегда нужно, и поэтому нам нужен диван безопасный для детей и очень веселый. Тьерри Д'Истриа нарисовал его. |
| 59 | Nous ne sommes pas doués, alors on achète le nôtre tout fait pour 390 euros le module, on en fait ce qu’on veut, un vrai jeu de construction. | Мы были не одарены, и мы купили свои стулья за 390 евро и хочется сказать, что это хорошая игра с конструкциями в комнате. |
| 60 | Pour le côté lumineux et léger, nos petits rideaux en lin sont épatants, à moins de 30 euros. | Для легкого освещения углов комнаты мы использовали тонкие веселые льняные занавески менее чем за 30 евро |
| 61 | Enfin, pour les enfants, là encore c’est Thierry D’ISTRIA qui a dessiné et fait faire sur mesure pour son appartement ces lits en mezzanine. | В конце концов для детей Тьерри Д'Истриа, который оформил нашу квартиру в соответствии с её размерами установил кровати из  мезонина |
| 62 | Des lits en mezzanine, il y en a plein. | Кровати из мезонина достаточно прочные. |
| 63 | Pour qu’ils soient aussi doux et ronds, on déboursera environ 630 euros, mais il est top non. | Они мягкие и круглые и стоят они около 630 евро, но не более. |
| 64 | Hein les enfants ? | А дети? |
| 65 | Alors qui a dit même pas cap ? | И что тут еще можно сказать |